

梁國超會計師

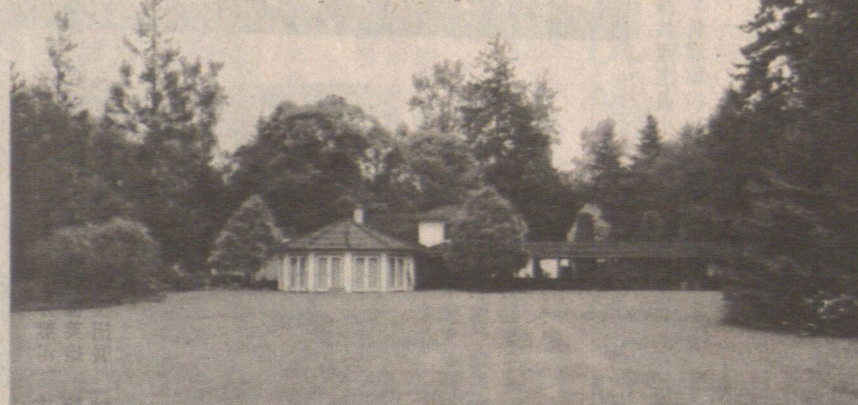
本公司精通各類會計，
物業管理，財務諮詢，
大小生意，結月結，
地址：溫哥華東十六街
電話：二一三三三九六
電話：8722396

會計管理

余景輝會計師

填報入息稅
會計，核數，稅務，商業，
地址：雲華里打東街二百
號二〇二室（編街夾片打街）
辦公時間：星期一至五上午十時至下午
五時半 星期六十二時至四時
電話：669-4406

為獨具慧眼的買家

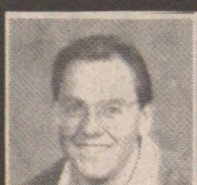


卑詩省素里市，前任省長之寓所，並且是省長親自精心設計，整間屋都是精工細雕，採用大量橡木手工雕花，實在是藝術結晶品。面積達6300呎，佔地3.72畝。悉心打理之花園草地，青綠平坦，就如地毯一樣。享受寧靜及花園般的環境。

CALL TODAY TO VIEW



BRENT ROBERTS
581-5221



SHUM'S REALTY LTD.

新榮房地產經紀行

JOHN H. SHUM, B.Sc. 及沈慶太

GRACE SHUM, ARICS

公司：322-8811

住宅：732-0033

傳呼機：867-0313

4906 Victoria Dr. Van, B.C. (Victoria & 33 Ave.)

* 有生意連物業可申請移民或 REMOVE CONDITION 用

特別介紹生意、柏文、房產、商業及柏文大廈請電詳談。

★西區大屋大地德國建築商52街及 Churchill 1 百70萬。

★一房柏文好區3150 Prince Edward 8萬9

★6年新溫特式屋保養好上三下二廚房近33街及乃街

34萬8。

★3年新近女皇公園26萬。最平請快。

★牙醫用具批發生意出讓業主做二十年後要退休請電

★1711 E. 34 近域多利四房地區好只售廿三萬餘。

★3081 E. 27 近蘭菲附近中學四房只售廿三萬餘。

★13842-92 街 Surrey 上三下二好租18萬8。

★富貴門3年新大屋租出卅五萬八。

★6710-123A 一年新大屋卅萬九九月租 1500

★232 街 Langley - 151 畝地養牛場可改建哥爾夫球場，

一萬八千元一畝，西人業主急賣。

★八樓二房柏文急讓 1833 Francis, 十六萬餘。

★埠仔生意連物業餐館生意好，可投資移民西人退休

十七萬五，請電詳談。



忠誠免費估價



①商業樓 C-2 餐館地 7 千 5
百呎月入千八百長住客付
地稅大停車場好投資 31 萬 8



② 4866 Windsor 街上三下二可
分租租區卅五萬九。

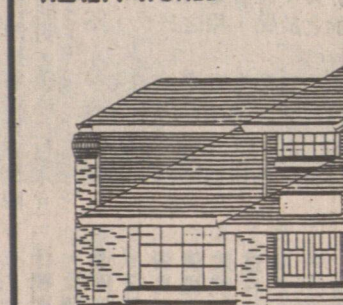
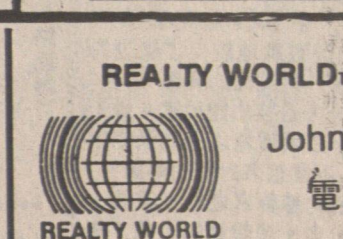


③33 街近女皇公園三年新
\$260000



本那比高級多層石
屎柏文寶翠花園第
二期藍閣閣推出由
175 元一平方呎起
請電 JOHN 手提：
351-2263

想換新屋 免費估價 忠誠服務
十年經驗 薄利多銷 請來詳談



別具風格・特別設計
價\$288,880

位於分區內，兩層四睡房靚屋，面積2777呎，
斜頂天花板，正層並設有娛樂室。光猛家庭室。
雙車房，還有其他許多優點。由名地產商建
造，歡迎預約參觀。
8273-157th STREET, SURREY



Tynan Design Custom Home
售價\$293,800 (包GST)

迴旋區內靚屋(Abbey Glen)，面積2741呎，五
睡房，兩層高。太多優點，恕難盡述。近太平
洋學院。歡迎預約參觀。
(10086-171A STREET, SURREY

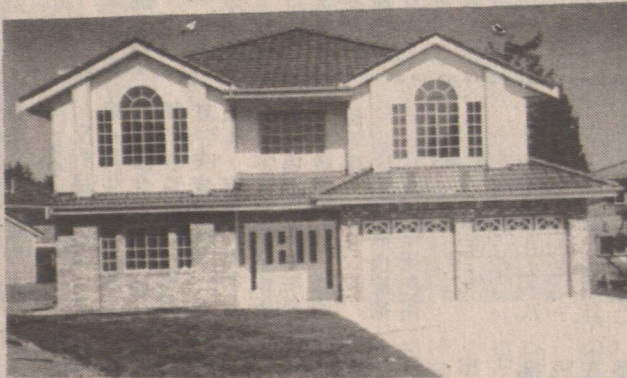
生意出讓

沙省熱門家庭式便利店，經營彩票、雜
貨及糖果等。營業額超過\$600,000，用
具值\$78,000，租值每月\$3,000，存貨
另以成本計，有意請電306-374-4333或
電傳306-955-1566



VICTORY COMPANIES
Engineering, Construction,
Management & Investment
KARIM (Kay) W. NASSER

超值新屋 置業良機



6485-122A ST. SURREY

面積達三千七百餘呎，有八間睡房，兩間主
人房。設熱水保暖系統。完成土庫。以低於
市價售，屋主自售，開價僅\$298,888 歡迎
預約參觀。電話：325-5967

開放時間：星期六/日下午2-5時

KEYSTONE REALTY LTD. CHRISTINE SIU



大小商業盤・歡迎查詢

蕭太

公司：261-8118

住宅：435-1231

傳呼：250-6708

★10年新溫哥華特式屋，

近域多利，只售卅餘萬

★素里卑卑舖連實業，日

做千七餘元，只售五十

餘萬

★賺錢咖啡餐館，位於市

中心旺街，年做六十萬

東主有事急賣，祇賣十

二萬八。

★好屋，地點

好，3x127

月入，售價：11萬。

★工業大廈出租

山數百呎起至三千呎

歡迎來電查詢

★列治文，七年新

二房，上房，上房

二房，上房，上房

★西區大屋，半畝地，只

售一百萬元 South West

Marine Dr.

★近華埠，業大屋共有19

個單位，全部租出有一

成回籠利錢，亦可自用

叫價\$2,480,000

★Killarney區，廿七年新

上三下二，兩層兩廁，

柚木地板，地大40x124

只售\$283,000

謝大鈞

F.R.I.R.I.(B.C.)

GARY TSE

中英文直接傳呼電話

680-5275

靈頓街37年靚屋

一房50x117地，保

養良好，價廿五萬二千元。

△華埠派亞街新建前後仔屋，建築中

，三睡房售十五萬九價錢有商量。

本公司現金收購柏文及屋地，可隨時交易

GARY TSE REALTY LTD.

#7-426 MAIN STREET, VANCOUVER, B.C.

公司：683-4618 住宅：321-8198

餐館出售

市東區著名粉麵飯65座酒

牌舖前大停車場年做40萬元

，東主退休，開價九萬元，

創業良機，請快洽！

列治文新屋六間

德建築商建造三廳四房，

二千七百多尺，現已完成

，價由卅五萬元起。

市中心京士威北方

菜館四十多座位，

開價三萬五，宜家

庭經營。

本公司現金收購柏文及屋地，可隨時交易

本公司現金收購柏文及屋地，可隨時交易

本公司現金收購柏文及屋地，可隨時交易

本公司現金收購柏文及屋地，可隨時交易

本公司現金收購柏文及屋地，可隨時交易

本公司現金收購柏文及屋地，可隨時交易

本公司現金收購柏文及屋地，可隨時交易

本公司現金收購柏文及屋地，可隨時交易

本公司現金收購柏文及屋地，可隨時交易

本公司現金收購柏文及屋地，可隨時交易

本公司現金收購柏文及屋地，可隨時交易

本公司現金收購柏文及屋地，可隨時交易

本公司現金收購柏文及屋地，可隨時交易

本公司現金收購柏文及屋地，可隨時交易

本公司現金收購柏文及屋地，可隨時交易

本公司現金收購柏文及屋地，可隨時交易

本公司現金收購柏文及屋地，可隨時交易

本公司現金收購柏文及屋地，可隨時交易

本公司現金收購柏文及屋地，可隨時交易

本公司現金收購柏文及屋地，可隨時交易

本公司現金收購柏文及屋地，可隨時交易

本公司現金收購柏文及屋地，可隨時交易

本公司現金收購柏文及屋地，可隨時交易

本公司現金收購柏文及屋地，可隨時交易

本公司現金收購柏文及屋地，可隨時交易

本公司現金收購柏文及屋地，可隨時交易

本公司現金收購柏文及屋地，可隨時交易

本公司現金收購柏文及屋地，可隨時交易

本公司現金收購柏文及屋地，可隨時交易

本公司現金收購柏文及屋地，可隨時交易

本公司現金收購柏文及屋地，可隨時交易

本公司現金收購柏文及屋地，可隨時交易

本公司現金收購柏文及屋地，可隨時交易

本公司現金收購柏文及屋地，可隨時交易

本公司現金收購柏文及屋地，可隨時交易

本公司現金收購柏文及屋地，可隨時交易

本公司現金收購柏文及屋地，可隨時交易

FREE BUSINESS!!

Land, building & business
for land cost only - \$1.1 million

\$75,000 BELOW

A.A.C.I. appraisal! Burnaby

1/2 acre duplex lot - \$325,000

KINGSWAY - \$398,888

3200 s.f. bldg. on 33'x86' lot

David Halverson 263-1911

MACDONALD COMMERCIAL

KINSON CHAN 陳健鏞

建成實業有限公司 - 溫哥華

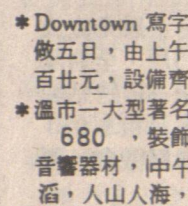
KINSON REALTY LTD.

#338-5740 Cambie Street,

Vancouver B.C. V5Z 3A6

公司：327-1682

生意住宅：327-2688



* Downtown 寫字樓中心，咖啡店急讓，151座位，每週

做五日，由上午六時至下午三時，日常生意八

百廿元，設備齊全，有酒牌，有批租，售九萬餘。

* 溫市一大型著名海鮮酒家，筵開68席，座位達至

680，裝飾華麗高貴有冷氣酒牌廚具俱備設有一流

音響器材，中午茶市晚飯小菜結婚社團宴會等。生意活

潑，人山人海，有泊車場可容100部，東主經營廿年想

退休，不計成本，志在脫手，僅售31萬餘元。

* Kingsway/Salisbury，雅潔一廳三睡房及土庫

庫一組有一廳兩睡房地33x120有露台及車房售26萬元

柏文

* 西區 Kitsilano，四年新常滿柏文一幢19組，四層

及地下泊車有自動保安鐵閘，騎樓及頂樓天窗，設備齊

全，保養良好，佔地75x115呎，僅售298萬元。

* 各類型東西區住宅柏文大廈商業樓宇均有代售恕不盡錄



FORT ST. JOHN 寫字樓/零售舖位

出讓或出租

十二年新，八千平方呎，磚牆大廈，
200 呎正面空地，街角位，前後均有
停車位，位於第100街，目前80%空
置，價\$300,000

電 BILL: (604) 785-8051

Canada Trust Canada Trust Jones Realty

9504-100th St. Fort St. John, B.C. V1J 3X8



A member of the TRILION group

KAMLOOPS, B.C.

靚地

即可申請準字 \$352,000

面積2.05畝，位於重要高速公路幹線上之
商業地，視野廣闊及容易出加拿大橫貫公
路及高貴哈拉公路，近5A公路交接處。乃
繁忙商業區，就在卑詩內陸最大商場（鴨
巴甸商場）之對面。宜建酒店及多種用途

詳情請電374-2424

NORM RICHARD

Royal LePage R.E.S. Ltd.

馮國光



DOMINIC FUNG

公司 261-8118

傳呼 686-9051

住宅 255-5899

① 雲東1132 Lily St. 37.5x100 地上三

下三，抵買\$208,000

② 雲東1350東24街，2下2好收租屋，

交通便，只賣\$165,000

③ 唐人埠861 Union街16年新三層城市屋四睡

房二廚二廁\$165,000

④ 2281 Rupert 2年新33x122好過新屋，五

睡房三層，只賣\$389,000

⑤ 4866 Rupert 抵買入息樓 CDI 33x128回報

率6%只賣\$299,000

KEYSTONE REALTY LTD.

⑥ 本拿比靚屋 6533 Union 街

12年新 50x106 上4下2

急賣 \$385,000

⑦ 1491東41街23年大屋44x95上3下3抵買

\$319,000

⑧ Fraserview 7178 Clarendon 49x105近學

校巴士上2下2 \$335,000

⑨ 西區 Oakridge 5538 Ash 街39年56x133

五睡房 \$660,000

⑩ 發財士多急讓細街夾三十，只賣\$28,900

⑪ 2315 Cambie 商業樓 40x97急賣 \$695,000

KEYSTONE REALTY LTD. 恒基置業有限公司 261-8118



謝日昌

Samuel Tse

Off: 261-8118

Pager: 686-1238

Home: 430-8427

① 18年城市區，共1230呎三層三房兩廳

兩廁土庫另有大休廳，價十四萬。

② 溫東堅固屋，四房兩廳，標準地，廿

一萬餘。

③ 溫東廿七年屋，二千五百呎五房三廳

，全新裝修，地50x116價卅萬餘。

④ SURREY 區，全新屋五房三廳，另有土

庫 \$249,000

⑤ 溫東入息屋，地33x110，可分三層出

租，月入\$1275，價廿萬餘。

⑥ 溫哥華六月新石屎柏文十樓向南180°

景兩房一廳，813呎 \$174,900